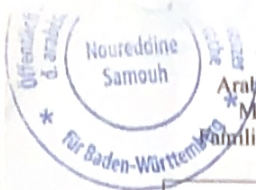


Heiratsurkunde



Arabisches Republik Syrien
Ministerium für Justiz
Familiengericht in As-Suwaida

Seite: 237
Grundlage: 2432
Register: 9

Erste Partei

Der Ehemann

Vorname, Name und Vorname des Vaters:	BASEL HLAL, Sohn von Kasem
Vorname der Mutter:	Jamila
Geburtsdatum und Geburtsort:	01.06.1973 in Khalkhalah
Wohnort und Hausnummer:	Khalkhalah / Register 103
Bevollmächtigte:	[*Keine Angaben]
Erster Zeuge:	Kamel Hamoud [*teils unleserlich], Vorname der Mutter: Sita, geboren im Jahr: 1953, Wohnhaft: Al Kafr, Register [*unleserlich]
Zweiter Zeuge:	[*Keine Angaben]

Zweite Partei

Die Ehefrau

Vorname, Name und Vorname des Vaters:	SALMA ALSHOFE, Tochter von Shahir
Vorname der Mutter:	Lamda
Familienstand	Ledig
Geburtsdatum und Geburtsort:	18.07.1976 [*schwer leserlich] in Damaskus
Wohnort und Hausnummer:	Samakh / Register 29
Bevollmächtigter	Ihr Vater: Shahir Fahd Alshofe / Vorname der Mutter Rasmia
Geburtsdatum und Geburtsort des Vaters:	1947 [*Handschriftlich:] Register 09.07.1976
Wohnort des Vaters:	Samakh / Register 29

Zeugen

Erster Zeuge

Name:	[*Keine Angaben]
Geboren am:	[*Keine Angaben]
Wohnort:	[*Keine Angaben]

Zweiter Zeuge

Name:	Tissir Abdulmalek [*teils unleserlich] / Vorname der Mutter Najah
Geboren am:	1979
Wohnort:	Al-Mnethreh / Register 82

Morgengabe:

Achtzig tausend syrische Lira / davon dreißigtausend Lira in Bar und fünfzigtausend Gold
Hunderttausend syrische Lira / wird im Falle von Scheidung oder Trennung entrichtet.

Bedingungen

Keine Bedingungen

Am **Donnerstag** den **01.10.2009** sind vor uns, im Gericht dessen Geschäftsstelle in: [*Keine Angaben] ist, die beiden oben genannten Eheparteien zwecks Eheschließung erschienen.
Beide Ehepartner haben sich das Ja-Wort in Anwesenheit der Zeugen gegeben. Die Ehe wurde somit zu den oben genannten Bedingungen und Morgengabe und gemäß den gesetzlichen und religiösen Bestimmungen geschlossen. Diese Eheurkunde wurde von mir Houida [*Name teilweise unleserlich], Standesbeamter und mit Einverständnis des Richters für familienrechtliche Angelegenheiten, Herrn [*unleserlich], verfasst.
Diese Eheurkunde wurde von allen Anwesenden gesetzmäßig unterschrieben:

[*Es folgen Unterschriften und Fingerabdrücke]

[*Stempel:] Ministerium für Justiz / Familiengericht in As-Suwaida

[* Unterschrift]

[*Datum:] 01.10.2009

[*Handschriftlich:] 04.10.2009 / 3193



Beglaubigte Übersetzung aus dem Arabischen

[ENDE DER ÜBERSETZUNG] *

*Anmerkung des Übersetzers

Das Dokument beinhaltet schwer leserlich bzw. unleserliche handschriftliche Angaben. Der Übersetzer bestätigt mit seiner Unterschrift ausschließlich die Richtigkeit der Übersetzung des ihm vorgelegten Dokumentes. Die Personen- und Ortsnamen lassen sich aus dem Arabischen unterschiedlich transkribieren. Maßgebend ist jedoch die im Personalausweis/Reisepass stehende Schreibweise. Die in der Übersetzung verwendete Transliteration des Namens der Betroffenen ist aus deren deutschen Aufenthaltstitel entnommen worden. Alle anderen Namen von Personen wurden entsprechend ihrem phonetischen Klang in Lateinschrift übertragen, da zum Zeitpunkt der Erstellung der Übersetzung von diesen keine offizielle Schreibweise in Lateinschrift vorlag. Diese Übersetzung stimmt mit dem Inhalt des mir in Kopie vorgelegten Dokumentes in arabischer Sprache überein und wurde nach bestem Wissen und Gewissen angefertigt. Die Richtigkeit und Vollständigkeit vorstehender Übersetzung mit dem Ausgangstext werden hiermit bestätigt.

Noureddine Samouh
Heidelberg, den 19.01.2022



Samouh Traductions
Dipl. Übersetzer Noureddine Samouh
Dossenheimer Landstraße 64
69121 Heidelberg

دفتر وثيقة عقد النكاح

٢٠٠٧/٤
نموذج ٢٦ - ١١٢

الجمهورية العربية السورية
وزارة العدل
المعتمدة شرعية في

صك زواج

للقريب الأول

الزوج	اسمها واسم الأب واللقب	اسم الأم	تاريخ ومحل الولادة	محل الإقامة ورقم المسكن
الزوجة	اسمها واسم الأب واللقب	اسم الأم	تاريخ ومحل الولادة	محل الإقامة ورقم المسكن
الشاهد الأول	اسمها واسم الأب واللقب	اسم الأم	تاريخ ومحل الولادة	محل الإقامة ورقم المسكن
الشاهد الثاني	اسمها واسم الأب واللقب	اسم الأم	تاريخ ومحل الولادة	محل الإقامة ورقم المسكن

للقريب الثاني

اسمها واسم الأب واللقب	اسم الأم	بكر هي أم ثوب	تاريخ ومحل الولادة	محل الإقامة ورقم المسكن
الزوجة	الحاجة شام السوف	مفنية	١٩٧٥	ص ٩٩
الشاهد الأول	الحاجة شام السوف	سكينة	١٩٤٧	ص ٩٩
الشاهد الثاني	وفات شيربيرة المالك	نجاح	١٩٧٦	البنزهر ٨٢

المهر

المعجل ثمانون ألفاً ليرة سورية مائة ألف ليرة سورية نقداً وأداهل صحت

المؤجل مائة ألف ليرة سورية الدينار الأردني / اثنتي عشرة ألفاً

للشروط الخاصة

في هذا اليوم الموافق ١٤ من شهر ١٠ لسنة ألف سبعمائة هجرية المصادف لليوم الدار من شهر ١٠٠٠ ميلادية. حضر لدينا في الحقة بشارع () القريظان المحرر اسمها أعلاه وقررا لدينا بصيغة الإيجاب والقبول المضعين لعقد النكاح بين الموكلين المذكورين بسبع من الشهود العارفين لهم وجرى عقد الزواج بينهما على المهر والشروط الملصق إليهما وفقاً للأصول الشرعية والقانونية ونظم هذا الصك من قبلي أنا هو السيد المأذون شرعي بإجرائه من قبل سماحة القاضي الشرعي السيد

ووقع من قبلنا نحن الموقعين بذيله جميعاً حسب الأصول

الزوج
أجزائه وصديقاه
القاضي الشرعي

وكيل الزوجة
وكيل الزوج



١